

Translator's Foreword

The present translation is a very short example of the writing of the late Murtadha Mutahhari, but it gives a taste of the broad scope of his view of Islam and its dealings with every aspect of human life. Perhaps no other contemporary Iranian writer has managed to write so lucidly and yet paint so large a canvas. It is hoped that further works of his will find their way to a larger public through translation into English.

The present translation was done in the blessed month of Ramadan 1399, and the translator would like to thank Dar at-Tabligh al-Islami in Qum for their help and encouragement, and also W.O.F.I.S. for their acceptance for publication.

1400/1980

Yahya Cooper

Qum – IRAN.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتُرِيدُونَ أَنْ
تَجْعَلُوا لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا مُبِينًا

“ O you who believe! do not take the unbelievers for friends rather than the believers; do you desire that you should give to Allah a manifest proof against yourselves? (4: 144)”

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۖ يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ
الْمُنْكَرِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَيُطِيعُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۗ أُولَئِكَ
سَيَرْحَمُهُمُ اللَّهُ ۗ

وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

“And (as for) the believing men and the believing women, they are guardians of each other; they enjoin good and forbid evil and keep up prayer and pay the poor-rate, and obey Allah and His Messenger; (as for) these, Allah will show mercy to them; surely Allah is Mighty, Wise (9:71)”
“And these it is who shall be successful” (9:88)

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

And these it is who shall be successful 9, 88).

إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ
رَاكِعُونَ

“Only Allah is your wali, and His Messenger and those who believe, who keep up prayer and pay zakat while they bow down in prayer (5:55).”

Source URL:

<https://www.al-islam.org/wilayah-station-master-ayatullah-murtadha-mutahhari/translators-foreword>